

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 43. Zettortdeenâ 27tâ Oktober 1838.

Stahstis, kas berrehs dascham par mahzibu.

Masums pee masuma listis istaisa dauds. Gohdigi kaimini jauna gadda wakkara fanahze pee zeema wezzaka fainneeka. Tê labbu brihtinu kohpâ preezigi farunnajuschees un Stendera jauku dseefminu „Ka jaunais gads mums laimejabs u. t. j. p.“*) nodseedajuschi, nehmahs runnaht pahr laiku, kâ gaddi nahkoht un eijscht, zif ihss effoht zilweka muhsch u. t. j. pr. — Zitti aprehkinaja farvus gaddus, zif wezzi effoht, un zif gaddi jaw, kad mahziba bijuschi; zits: zif gaddus jaw lauliba dsihwojis un tâ wehl. Nu jaw zits panehme krihtu, rehkinahje, zif stundas un minutes effoht gaddam un atradde, — pehz tahm mahzibam, ko usgahje Stendera augstas gudribas grahmatâ, — ka katram gaddam effoht 8765 stundas, 48 minutes un 40 sekundes, jeb 525,948 minutes woi 31,556,920 sekundes. Tê nu wehl dasch daschabi pahr to iskihwejuschees, fahze runnaht pahr laimes leefchanu, pahr ohglifchu danzinafchanu un gribbeja, patlabban zeldamees, jaw us darbeem dohtees. Tad pats namma-tehws, kam tahdi neeki reebe, no fawa frefla pazehlehs un nehmahs us teem tâ runnaht: Ak juhs ehrmi! ko nu kahrojeet papreeksch sunnaht farwu laimi, ko taf ne warr neweens zilweks sunnaht nedf isbibinaht; bet laikam gan paschi ne sinneet,

kâ pehz laimes woi labklabschanas jadsenmahs. Luh! tē labs rehfeninsch juns preekschâ! Weegla leeta to faskaitiht! Bet, behrni, woi arri sinneet, kâ schahs stundas un minutes leetâ list? Ja to sinneet, tad jaw ne wajag dauds baschitees pahr nahkamu labklahschanu. Ja tik tahs ne leezeet wolti garram sfreet, tad gan nahkams laiks pats par fewi gahdahs un faulite juns spohschi deesgan spihdehs! Bet, Deewam sehl! irr arri tahdu zilweku, kas pahr stundu jeb brihbi, ir pahr wesselu deenu ne ko ne behda, lai ta aiseet kâ eedama un tas tatschu irr neaismaksajama, lohti dahrga manta ifkatram, kam Deews wesselus lohzeklus dewis. „So tad weens brihtinsch dauds wehrts!“ tâ dasch salka, bet leez tik wissus brihtinus un azzumirklus kohpâ, tad redsefin, ko istaischs. Tapehz, behrni, tē juns — lai pilnam warrat tizzeht manneem wahrdeem — zittu speegeli jeb rehfeninu listchu preekschâ, no kurra warreseet redseht, zif tee masi brihtini, ko daschu brihd noslinfojam, istaisa par weenu un wairak gaddeem.

Gaddam irr 365 deenas un 48 minutes, kâ arri 40 sekundes wehl klah, kas gan sunnams katram labbam grahmatneekam; bet kad atskaitam swehtdeenas, tad tik warram rehkinahht 300 darba deenas un tahs paschas naw masums, kad sunnam leetâ list, jo istaisa 7200 stundas, jeb 432,000 minutes, woi 25,920,000 sekundes. Bet tē wehl atnemfim tahs stundas, kas mums duffeschanaï wehletas. Gudri dakteri salka, ka pa deenu un nakti 7 stundas us to derrigas, wairak nē. Tad nu 300 reis 7 irr 2100 stundas un us darbu atleek wehl — lai arri no tahm kahda stunda suhd brohfastu un pufsdeenas eedoht, — 5100 stundas. Schahs

*) Schi dseefma atrohama tai grahmatâ, kurrai wirkrakstis: „Dseefmu - kalendars us 1811tu gaddu, wisswairak seewischlahm par jauku islustefchanu farakstis no A. J. Stendera, Gehr-pilles preeksch-mahzitoja un basuizas-teefaslunga. Zelgawâ, drikkehstis pee J. W. Steffenhagen un dehla.“

faukfin par darba gaddu un raudsifim nu, kad brijtiāns m̄ azzumirkfus no ta welsi teh-
zif laika suhd pa weenu un wairaf gaddeem, rejām.

Za saudam pa deenu	I minuti,	tad istaisa
— = —	5 — = —	
— = —	10 — = —	
— = —	20 — = —	
— = —	40 — = —	

Pa gaddu		Pa 10 gab.		Pa 25 gabb.		Pa 50 gabb.	
D.	Stb.	D.	Stb.	Deen.	Stb.	Deen.	Stb.
—	5	2	2	5	5	10	10
1	1	10	10	26	1	52	2
2	2	20	20	52	2	104	4
4	4	41	16	104	4	208	8
8	8	83	18	208	8	416	16

Jndriks (weens no teem sanabkufscheem zee-
ma laudim). U brahlit! to ne buhtu dohma-
jis, ka weens azzumirklis tif dauds istaisa pa
gaddu un, ko dohma! wehl pa dauds gaddeem.
— Us tahdu wihsi — tad jaw ne drihkt ne
pihpi eesnehkeht, kas tomehr 5 woi 6 reises
par deenu noteek un katra reis minute papil-
nam: Tā pat arri wehl. —

Namma tehws. Rusch! jaw simu! Un
ko jaw fazziht, zif weffelas stundas, ir deenas
ne teek saudetas skaidri par welsi ween. Un
tomehr zilweki ne apdohma sawu paschu lab-
bumu, zeek masaf to, ka teem weenreis buhs
jaatbild par to, kã sawu laiku pahrdsihwoju-
schi. Ustrunna kahdu brihd' flinku, kalabb
ne strahda, tad redsesi, ka tahds wehl mahzesh
atbildeht: „Kur nems darbu? Kas dohs? Naw
ko pelniht.“ Pasaulite! darbu naw ko strah-
dahi un tomehr dauds, dauds darba gult pa
kahjahm un jaw kriht us deggana pascham
wirsi, bet tee ne warr eeraudsiht. Kas tad
winneem aissehja azzis? Utbildu: **flinkums**.
Tas darra laikus gruhtus, nodohschanas lee-

las, waldischamu plehsigu, teesu bahrgu un —
beidsiht peewebb baddu un pohstu!

Kã ar laiku, tāpat, Deewam schehl! arri
ar naudu neprahitigi dsihwo daschi laudis!
Schodeen pahrdewis sirgu, skann kullitē 15
rubli weffeli. Skattees ristā, sehsh kaktā un
dohma: kur nu nemschu ko ehst! ko gehrbtees!
Kur tad palikke wakkareji 15 rubli? — frohgā,
krohsimeekam kahrpina un kahrschu beedreem
kullē! Tur ta gult! Tee, kas sim, schodeen
wehl preezasees, bet schis flauka azzis un klau-
sahs, kã seewa waid un behrni lungst kã kuz-
zenini pehz maises. To paschu warr fazziht
no daschahm fainmeezehm. Ta irr nelaine,
ko patte zeeta strahdaschana ne warr glahbt,
ja ne arri prahts us to dohdahs. Kahda leela
manta pahris kapeifu, woi tee man kullē biju-
schi woi nē! tāpat ar teem ne ko leelu ne eeman-
toschu,“ tā dasch fakka; bet lai tif faleek tohs
kapeikus un pufs kapeikus kohpā, passattees
tad, kahdu leelu lectu tee istaisa! Tadeht,
behrni, passattatees schē, kur manna tahpele
rahda, kahda leela manta pee-aug no masuma.

Zsdohd par deenu	I kap. kas istaisis
— = —	5 — = —
— = —	10 — = —
— = —	20 — = —
— = —	40 — = —

Pa gaddu		Pa 10 gabb.		Pa 25 gabb.		Pa 50 gabb.	
Rubt.	Kap.	Rubt.	Kap.	Rubt.	Kap.	Rubt.	Kap.
3	65	36	52½	91	31½	182	62½
18	25	182	62½	457	81½	915	62½
36	50	365	25	915	62½	1831	25
73	—	730	50	1831	25	3662	50
146	—	1461	—	3662	50	7325	—

Nu, woi redseet, mihlakee, fo masunns pee masuma listis istaisa. — Zif dauds reis tahdu neprahtigu dsihwoschanu esinu redsejis, tif — tizzeet mannam wahrdam! — arri esinu dohmajis: dauds labbak buhtu, kad tohs pahri kapeikus, fo neleetigi tehre, eeliftu ihpaschâ kahrpinâ un to ne ar pirftu ne aiskahrtu pirmaf eekam gads pagallam; tad lai tohs isneimtu un nodohtu pilsehtas krahshanas lahde us augteem! Kahds leels atspaidis ne buhtu tas wezzunâ, woi zittâ kahdâ gruhtâ listâ! jo mehâ zihveli gan sinnam, kahdus laikus effam pawaddijuschi, bet to ne sinnam wiss, kahdi us preekschu nahs! ne warram zerreht, ka arween mums tâ jaw eenahfschoht, kâ lihds schim, un zeef daudst, kas masumu ne zeenija ne panahze wiss wairumu, bet — nabbadsibu! Tapehz nu, kad ne sinnam, kâ us preekschu buhs, lai dsihwojam tâ ka kad usnahf gruhta deena, pascheem naw jafakfa: „Za irr manna pascha waina! To pelniju zaur sawu slinkumu un neleetigu walkoschanu to dahwamu, fo debbes Tehws man bij, dewis!“ — Gan esinu dascham tâ runnais preekschâ, bet mas bij, kas to sizzeja. Un weht peenehmuschu mannu padohmu tee to tiffai us ihfu laiku lifke wehrâ; pehz, ah! atfal pa wezzam un tâ gahje, ka jafakfa: schodeen fungs, riht nabbags! — „Kad biju sehns no 16 gaddeem un pirmu reis pee Deewa galda peegahju, tad — af taru preezigu deenu! — mans nelaisa krussta tehws, Deews lai meelo winnu dwehseli! — man skahrdes kastiit ar zaurumu wahkâ, rohkâ dohdams, us man fazzija:“ Sche, mihlais krussta dehs, nemu to no mannas rohkâ un walka to sewim par swehtibu un laimi. Es pakrattiju to kahrpinu, schisidams, ka buhschoht kahdi gabbali naudas eekschâ, bet ne kas ne grabbeja. Gribbeju tadeht praffiht krussta tehvam, fo man buhs ar to darriht, bet paschâ laikâ usmettu azzis us wahku un eeraudsiu schohs rakstus:

„Ne kawe welti brihtinu,
Ne dohd par neekeem kapeiku;
Bet fo ar gohdu nopelni,
No ta jel ar fo pataupi.“

Schohs pahrlaffijis, tuhda! faprattu un dsinnohs wissâ spehkâ arri auglus parahdiht. Un, woi tizzeet, woi nè, man ne azzunirkli darbs peetruhke, nej arri kahdu grassî wajjadseja no zitta leeneht. Schohs arri gan ne biju, nè — un, fo ar to leelites! — Par 5 gaddeem tehws nomirre un es paliftu par saimneeku. Nu sinneet, ka schahdu dsihwi fahlt gan gruhti, tomehr Deews mamî swehtija un kahrpina dabbusa arween sawu teesu. Pehz 10 gaddeem Deews manni peemeleja ar ugguns grehtu: pehrkons eespehre istabâ un tâ lihds ar istabu nodegge stalki, rija un flehts ar pilneem apzirkneem. Tomehr gohds Deewam! man ne bij jaluhds schehlastibas dahwana no zitteem; manâ kahrpinâ jaw bija pahr pahrin, ar fo warreju atfal eefahft un dsihwoht. Pehz tahs nelaimes nu atfal 20 gaddi pagahjuschi un tannis, slawehts Deews! — ne esinu fehrees pee sawa krahjumina, bet to zif spehdams wairojis un tas, ja pascham wairs ne waijadschâ, buhs labs padohminsich manneem behrneem. — Tâ, mihti draugi, Deews labpraht palihds tam, kas patâ dsennahs us preekschu tift un eet to taifnu zellu, fargadamees no teem daweem fahnu zelleem, kurra wahrdi irr: Pehz piba un isfchehdeschana. Schee ne kaim ne geld, bet abbi webd tohs, kas pa winneem staiga, us nelaimi un pohstu.

(Turplikam waitat.)

Ma si stahstini.

Dwi draugi eegahje wihna pagrabbâ, kur nei benki, nei kahds krehts bij, kur apsehstees. Pirmais, kas tif pirinu reis schal pagrabbâ bij eenahjis, brihnijahs, un praffija faimneekam: kalabb tad winsch nè turroht sehdeflus? — Talabb, atbildeja faimneeks, ka es ne gribbu, ka mannoem weeseem tif dauds buhs dsert, kamehr wairs us kahjahm ne warr stahweht.

Kahds sohbugals praffija kahdam gudram wihram: zif mahziniu duhmu no tam war-

roht dabbuht, kad 100 mahzinas malkas fadedsinajoht? — Noswerr pelnus, atbildeja gudrais, un zil tad pee swarra truhst, tee irr duhmi.

* * *

Kahds plihneeks, kas wissu sawu mantu jaw ta bij ischkehrdejis, ka ar speeki nabba-gds gabje, luhdse no kahda gorram eedama kahdu dahwanu, fazzidams: es par jums Deewu luhgschu! — Sweschais tam nabagam dewe kahdu shtus naudas gabbalinus ar scheem wahrdeem: schè jums; bet luhdseet Deewu papreeksch paschi par sewim; es ne leeku wiss sawu naudu us angteem.

* * *

Zai 1774ta gadda muischneeki scheblojahs pee Jahsepa II., wahzu keisera, pahr tam, ka schee nekur us nekahdam islusteschanam ne warroht ar sawas kahrtas laudin (zitteem muischneekem) ween kohpa buht, bet wissur prastii birgeri arr effoht atrohnami. — Kad es arween pee sawas kahrtas laudin gribbetu buht, atbildeja Jahseps, tad man wajjadsetu sawu tehwu kappu weetàs dshwoht. Es mihleju zilwekus; un kas gohdigi dshwo, un labbu darra, to es zeeniju pahr wisseem.

* * *

Kreewu semmè, appaksch keisera Pehtera I. (jeb leela) waldischanas parastija kahds wahzu dakters kahdam slimneekam sahles, fo Kremor Tartari sauz. Kahds kreewu basnizas kungè, to redsedams, apsuhdseja dakteru, ka winsch ar Tartareem (Kreewu eenaidneekem) beedribu turroht. Scho leetu darrija keiseram sinnamu, kas par tam sahle dikti sineetees, un pawehlejeja dakteru walkam laist. —

* * *

Septinu: gaddu-karrà (tà to karru sauz, fo Pruhschu kehniensch Wridikis II. no 1756 —

1763 wedde) stahweja kahda Sakschu fahdscha pulks Pruhschu saldatu. Mahzitais swehdeena spreddikki fazzidams, luhdse: „lai Deews tatschu drihs meeru dohtu, jeb saldatu luhgschanu paklausitu!“ Saldatu wirsneeks gribbedams sinnaht, fo mahzitais ar scheem wahrdeem gribbejis fazziht, aizimaja to pee sewim us maltiti. Nehz ehdeena, kad jaw wissi bij paehduschi, wirsneeks mahzitajam prastija: fo tas ar to saldatu luhgschanu gribboht nosihneht. „Nu,“ atbildeja mahzitais, „saldati jaw pee ikktra wahrda fakka: lai wels manni rau!“ — kad nu Deews schohs wahrdu paklausitu, tad karram pascham no sewis wajjadsetu beigtees. —

Teefas fluddinaschana.

Us pawehleschannu tahs Keiserikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walfis 26. 26., Kuldigas aprinka teefa sinnamu darra: Tas nelaitis melderis Zehkab Osterlad tai 30ta Oktober 1828 pee schihs teefas 38 rubl. 65 kap. sudr. nolzzis, kas tam nahzees prastit no tahs schim brihscham nesinnama weetà pemahjodamas zittahrtigas seewas ta meldera Osterlad ar wahrdu Anne, dsimmuse Kontschak; no schihs naudas Rimahles kungs von Salken prassa 3a sudr. rubl., fo tas pehz schi laika nomirris melderis Osterlad tam parrada palizzis — tad nu tohp wissi tee, kam iahdas prassischanas pee scheem 38 rubl. 65 kap. sudr. buhtu, uèaizinati, gadda starpà, un wisswehlat libds 30tu November 1839, jeb ja schi deena eekristu swehdeena, tad tai nahkoshà teefas deena peefazzitees un sawas prassischanas peerahdiht, ja ne — tad tee wirsneeminneti 38 rubli 65 kap. sudr. pahrees tiklabb von Salken kunga prassischanas, tà arri teefas isdohschanas atlibdsinaht. Kas pee laika ne peeteifsees, teem usliks kluffu zeest.

Kuldigas aprinka teefa, 13ta Oktober 1838. 3
(S. W.) Aprinka sohgis von Bolschwing.
(Nr. 967.) E. Günther, sekreters.

Zitta fluddinaschana.

No Kreewu semmes mannim grahmata atnahkufi us Kalnamuischu laista, ar to wirsbrakstu: Herrn Hochgraffe in Hofzumbergen. I

W. Pantenius, Zelig. Latw. rihta mahzitais.

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas puffes: Hofraht von Braunschweig, grahm. pahrluhfotais.

Nr. 43. Zettortdeenâ 27tâ Oktober 1838.

Teefas flubdinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfs ic. ic. ic., tohp no Talsenes aprinka teefas, — kad ta scheid Talsenê dshwodama warra kalleja aitraitne Karoline Brachvogel dsimmusi Wilzer, ne spehdama tam Waldegables muischas lungam E. Berg sawas parradu prassifchanas aismaksabt, luhgusi, lai pahr winnas mantu konkurfi noliktu, un schi teefa talabb pehz Kursempies semneeku likkumu S. 490. 3schâ Oktober f. g. pahr wiffu winnas mantu konkurfi nolikkusi, — wiffu tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee tahs mantas tahs peeminnetas Karoline Brachvogel dsimmuschas Wilzer buhtu, usajzinati, pee saudeschanas sawas teefas diwu mehneschu starpâ, prohti lihds 5tu Dezember f. g. kas par to weenigu un isflehgshanas terminu nolikts, woi paschi, jeb, fur tas wehlehts, zaur weetneekeem, un fur wajjadstigs ar paligeem un pehrmindereem schai teefas nammâ atnahft, sawas prassifchanas ar labbahm parahdschanahm peedoht, un tad sagaidiht, ko teefa pehz likkumeem spreedihš; ar to pamahzifchanu, ta tee kas noliktâ laikâ ne peeteiktees, wehlat wairs ne tiks Klausiti, un winneem muhschiga kluffuzeeschana tiks uslikta. Talihds arridsan teel wiffu tee, kas peeminnetai Karolinei Brachvogel dsimmuschai Wilzer ko parradâ buhtu, usajzinati, sawus parradus diwu mehneschu starpâ scheid peedoht. Talsenê, 5tâ Oktober 1838. I

(Nr. 1438.) Kreidrichter Kummel.
Sekretehrs Uttelmayer.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfs ic. ic. ic., tohp no Wikseles pagasta teefas wiffu tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas buhtu pee ta Wikseles fainneeka Wehweru Zehkaba Dangold, kas sawas mahjas atbewis, un pahr kurra mantu inventariumas truhkuma un zittu parradu dehl konkurse spreesia, usajzinati, pee saudeschanas sawas teefas, diwu mehneschu starpâ, prohti lihds 30tu November f. g., kas par to weenigu un isflehgshanas terminu nolikts, pee schihs pagasta teefas peeteiktees un sagaidiht ko teefa

pehz likkumeem spreedihš. Wikseles pagasta teefa, 30tâ September 1838.

††† Peter Renneberg, pagasta wezzakais.
(Nr. 61.) G. Sauer, pagasta teefas srihweris.

No Meschamuischas pagasta teefas tohp wiffu tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta nomirruscha Meschamuischas fainneeka masu Willkaitu Aufs Willmanna buhtu, pahr kurra mantu parradu dehl konkurse spreesia, usajzinati, lihds 14tu Dezember f. g. kas par to weenigu un isflehgshanas terminu nolikts ar sawahm prassifchanahm scheid peeteiktees, jo pehz schi termina neweens wairs ne taps klausihts. To buhs wehrâ nenit. Meschamuischas pagasta teefa, 14tâ Oktober 1838. 3

(L. C.) ††† Zehkab Sillin, pagasta wezzakais.
(Nr. 77.) R. J. Weidemüller, pagasta teefas srihweris.

Wiffu tee, kam kahdas parradu prassifchanas pee ta Jaun=Lužes fainneeka Bertulaifschu Frits Rosenburg buhtu, pahr kurra mantu konkurse spreesia, tohp usajzinati, lihds 19tu November f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Jaun=Lužes pagasta teefa, 8tâ Oktober 1838. 3

††† Bertulaite Zahne Schulz, pagasta wezzakais.
(Nr. 43.) A. G. Hammer, pagasta teefas srihweris.

No Kuldigas Krohna pagasta teefas tohp wiffu tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee tahs atstahtas mantas ta nomirruscha Kuldigas Latweeschu mahzitaja fainneeka Straidu Zehkaba buhtu, pahr kurra mantu inventariuma truhkuma un parradu labbad konkurse spreesia usajzinati, lihds 24tu November f. g. ar sawahm prassifchanahm pee schihs teefas peeteiktees, jo wehlat neweens wairs ne taps klausihts. Kuldigâ, 1mâ Oktober 1838. I

††† Krist Krause, pagasta wezzakais.
(Nr. 432.) E. Schwarz, pagasta teefas srihweris.

Wiffu tee kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta Patkaises fainneeka Annus Janna Steinert

buhthu, pahr kurra mantu parradu dehl konkurse sprees-
sta, tohp no Patkaiseš pagasta teefas usaizinati
wiswehlaſ libdš 19tu Nowember f. g. pee schihs
pagasta teefas ar sawahm prassischanaſm peeteiftees,
jo wehlaſ neweens wairš ne tapš klaufihtš. Pat-
kaiseš pagasta teefa, 20tā September 1838. I

(T. C.) ††† Furre Brauvert, pagasta wezzakais.
(Nr. 70.) Joh. C. Freyberg, pagasta teefas sſrihw.

No Rundales pagasta teefas tohp wiſſi tee, ſam ſah-
daš taiſnaš parradu prassischanaš buhthu pee teem Run-
dalaš ſaimneekem Klibjahnu Dreerſchu Kriſchjahna,
Klibjahnu Kalleju Jahna, Trikmannu Jahna, Strau-
tinu Kurra un Stahmannu Pehtera, pabr kurru
mantahm parradu dehl konkurse spreesſta usaizinati,
libdš 2tru Nowember f. g. ar sawahm prassischanaſm
pee schihs teefas peeteiftees, jo wehlaſ neweens wairš
ne tapš klaufihtš.

Rundales pagasta teefa, 21mā September 1838. I
(T. C.) ††† Spigge Pehter, pagasta wezzakais.
(Nr. 136.) Heydriemann, pagasta teefas sſrihweris.

No Wirkusmuischas pagasta teefas tohp wiſſi tee,
ſam ſahdaš taiſnaš parradu prassischanaš buhthu pee
ta Wirkus muischas ſaimneeka Runzu Dahwa, ſaš ſa-

waš mahjaš parradu un inventariuma-truhkuma dehl
patš atdewis un pahr kurra mantu konkurse spreesſta,
usaizinati, wiswehlaſ libdš 17tu Dezember f. g. pee
schihs pagasta teefas peeteiftees, jo pchz ſchi termina
neweens wairš ne tapš klaufihtš.

Wirkus pagasta teefa, 24tā September 1838. I
††† Friš Keinaht, pagasta wezzakais.
(Nr. 90.) J. C. Freyberg, pagasta teefas sſrihweris.

Laš pee Tittelmindes pagasta peederrigš pagasta
lohjelis Ernst Weinberg, kurra dšihwoſliš ſchai tee-
ſai neſinnamš, teek zaur ſcho usaizinahš 3ſchā No-
wember f. g. no rihta pee schihs pagasta teefas rekrus-
ſchu lohſeſchanaš dehl peeteiftees. Tittelmindes
pagasta teefa, 19tā Oktober 1838. I

††† Pahlſter Jahu Dhselin, pagasta
wezzakais.
(Nr. 45.) J. Diedrichsohn, pagasta teefas sſrihw.

Zittaš ſluddinaſchanaš.

No Krizburges muischas waldischanaš tohp ſinna-
mu darrihtš, ſa tur no Jahneem 1839 ſahdi 20
krohgi kriſtigee m zilweckem tapš uš renti iddohti.
Ja ſahdi ſchohš krohguš griberu uš renti nemt, tee
lai 1mā Dezember f. g. Krizburgā peeteizahš. I
P. v. Drachenfels.

Naudas, labbibas un prezzu tirus uš plazzi. Rihgā tanni 17tā Oktober 1838.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 54½ kap. papihru naudas geldeja	1	—	I pohdš kanepeu tappe maſſahtš ar	—	90
5 — papihru naudas	1	40	I — linnu labbakas ſurtes — —	2	—
I jaunš dahlderis	1	32	I — — ſliktakas ſurtes — —	1	80
I puhš rudſu tappe maſſahtš ar	1	35	I — tabafa	—	65
I — kweeſchu	3	—	I — dſeſeš	—	75
I — meeſchu	1	—	I — ſweeſta	2	35
I — meeſchu = putrainu	1	50	I muzza ſilku, preeſchu muzza — —	8	50
I — auſu	—	55	I — — wiſkſchnu muzza — —	9	—
I — kweeſchu = miltu	4	—	I — ſarkanaš ſahls	6	—
I — bihdeletu rudſu = miltu	2	—	I — rupjas leddainaš ſahls — —	5	—
I — rupju rudſu = miltu	1	25	I — rupjas baltas ſahls — —	4	75
I — ſirnu	1	50	I — ſmalkas ſahls	4	50
I — linnu = ſehklas	3	25	50 grafchi irr warra jeb papihres rubliš un		
I — kanepeu = ſehklas	1	50	warra nauda ſtahw ar papihres naudu weenā		
I — kimmenu	5	—	maſſā.		

Wrihw drikket.

No juhrmallas-gubernementus augſta waldischanaš puſeš: Hofraht von Braunſchweig, graham, pahrluhſotais.
No. 431.